

# DODATOK č. 1

## k Zmluve o poskytovaní právnych služieb

*uzatvorenej podľa ustanovenia § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a zákona č. 586/2003 Z. z. o advokácii a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov*

(ďalej ako „**dodatok**“)

### Článok I.

#### Zmluvné strany

#### POSKYTOVATEĽ PRÁVNÝCH SLUŽIEB / PRÁVNY ZÁSTUPCA:

Obchodné meno: **URBÁNI & Partners s.r.o.**  
IČO: 36 646 181  
Sídlo: Skuteckého 17, 974 01 Banská Bystrica  
Konajúci: JUDr. Rastislav Urbáni, PhD., LL.M., konateľ  
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica,  
oddiel: Sro, vložka č. 11334/S

(ďalej ako „**poskytovateľ/právny zástupca**“)

#### KLIENT:

Názov: **Obec Čerín**  
IČO: 00313335  
Sídlo: Čerín 11, 974 01 Banská Bystrica  
Zastúpená: **Pavel Kmet', starosta**

(ďalej ako „**klient**“)

(poskytovateľ a klient ďalej spolu ako „**zmluvné strany**“)

**uzavreli tento Dodatok č. 1 k Zmluve o poskytovaní právnych služieb zo dňa 18.12.2017**

(ďalej ako „**zmluva**“)

### Článok II.

#### Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzatvorili Zmluvu o poskytovaní právnych služieb podľa ustanovenia § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a zákona č. 586/2003 Z. z. o advokácii a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov. Vzhľadom k tomu, že zmluvné strany potrebovali precizovať a upraviť niektoré ustanovenia zmluvy, uzatvorili tento dodatok k zmluve.

### Článok III.

#### Predmet Dodatku

1. Podpisom tohto dodatku sa zmluvné strany dohodli v súlade s vyhláškou č. 655/2004 Z. z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb, v platnom a účinnom

znení, **na navýšení paušálnej odmeny advokáta za poskytované právne služby na novú celkovú odmenu spolu** vo výške 195,- Eur bez DPH za každý kalendárny mesiac.

2. Podpisom tohto dodatku sa zmluvné strany dohodli na **inflačnej doložke** a teda, že právny zástupca je oprávnený valorizovať výšku paušálnej odmeny za poskytované právne služby jednostranným právnym úkonom, podľa výšky miery inflácie meranej indexom spotrebiteľských cien, zverejnenej Štatistickým úradom Slovenskej republiky za hodnotiaci rok v porovnaní s rokom predchádzajúcim, a to od kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola oficiálne výška miery inflácie zverejnená. V prípade, ak bude v danom roku Štatistickým úradom SR zverejnená záporná hodnota medziročnej miery inflácie meranej indexom spotrebiteľských cien, zostáva v platnosti výška paušálnej odmeny za poskytované právne služby stanovená v predchádzajúcom kalendárnom roku.

#### **Článok IV. Záverečné ustanovenia**

1. Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú v platnosti.
2. Pri riešení otázok neupravených týmto dodatkom sa zmluvné strany budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a zákona č. 586/2003 Z. z. o advokácii a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov a ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť prípadné spory vyplývajúce z tohto dodatku prednostne formou dohody (zmieru). V prípade, že sa spor nevyrieši zmierom, je ktorákoľvek zmluvná strana oprávnená požiadať o rozhodnutie príslušný súd.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu všetkými zmluvnými stranami. Dodatok podlieha povinnému zverejneniu v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že dodatok bude zverejnený v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie dodatku v registri sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie obchodného tajomstva. Dodatok je účinný dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri.
5. Tento dodatok je vyhotovený v 2 vyhotoveniach, pričom každá zmluvná strana obdrží po jednom originálnom vyhotovení.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že tento dodatok uzavreli slobodne a vážne, neuzavreli ho v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, pozorne si ho prečítali, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Banskej Bystrici, dňa 01.01.2024

---

**URBÁNI & Partners s.r.o.**  
**JUDr. Rastislav Urbáni, PhD. LL.M., konateľ**  
poskytovateľ

---

**Obec Čerín**  
**Pavel Kmet'**  
starosta